



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1997/696
8 de septiembre de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 7 DE SEPTIEMBRE DE 1997 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISIÓN
PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno deseo poner en su conocimiento que el 6 de agosto de 1997, las fuerzas navales de los Estados Unidos apostadas en el Golfo Árabe interceptaron el buque camboyano Kwank Mayunk en aguas territoriales iraquíes. El buque llevaba una carga de detergente para lavado de ropa que el Iraq importaba de conformidad con el memorando de entendimiento firmado entre el Iraq y las Naciones Unidas. Las fuerzas estadounidenses efectuaron la inspección del buque con coerción, sacando parte de la carga a los pasillos, camarotes y cubiertas del buque. Gran parte de la carga se perdió como resultado de esta manipulación y de su exposición a la humedad y al agua de mar. Esto planteó un peligro para la salud de los trabajadores que descargaron las mercancías, ya que quedaron expuestos a esta sustancia química, y demoró el proceso de descarga.

Ruego a Vuestra Excelencia se sirva intervenir ante los Estados Unidos de América para que desista de estos actos de provocación contrarios a la Carta de las Naciones Unidas, a las normas del derecho internacional y al texto del memorando de entendimiento, ya que por su propia índole constituyen una violación flagrante de la soberanía de un Estado Miembro de las Naciones Unidas y contribuyen a crear un estado injustificado de tensión e inestabilidad en la zona. Hago constar asimismo por la presente el derecho legítimo del Iraq a recibir las compensaciones que le corresponden por todos los daños ocasionados por estos actos, de conformidad con el principio de responsabilidad internacional.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saeed H. HASAN
Encargado de Negocios interino
